|  |  |
| --- | --- |
| DACFRAvecText | Demande D’Autorisation dE saut de Parachute*Genehmigungsantrag für Fallschirmsprung* |
| A. Informations générales / *Allgemeine Informationen* |
|  |
| **Occasion/Organisateur :*****Gelegenheit/Organisator :*****Date et heure:*****Datum und Uhrzeit:*****Coordonnées WGS84** ***WGS84 Koordinaten*** **\_\_ \_\_ ° \_\_ \_\_ ’ \_\_ \_\_ , \_\_ ’’N****\_\_ \_\_ ° \_\_ \_\_ ’ \_\_ \_\_ , \_\_ ’’E****Adresse ou n° parcelle cadastrale :*****Ort oder Flurstück Nr.:*** | **Situation du terrain et dégagement :*****Absperrung von Absicherung der Landestelle :*****Altitude du largage a.m.s.l.:*****Flughöhe des droppings a.m.s.l :*** **Nombre de parachutes:*****Anzahl Fallschirmspringer :*****N° d’immatriculation de l’aéronef*:******Registriernr. des Flugzeugs*****Moyens identification terrain :** ***Erkennungsmöglichkeiten der Landestelle :*** |
| B. Contacts / *Kontaktangaben* |
| **Nom /prénom de la personne de contact :*****Name/Vorname der Kontaktperson :*****Adresse de la personne de contact:*****Adresse der Kontaktperson :*** |
| **N° Téléphone*****Tel. Nr. :*** | **E-mail :** |
| C. Généralités / *Allgemeinheiten* |
| Le largage doit avoir lieu dans VMC (de la reponsabilité du pilote) / *Der Fallschirmsprung darf nur unter VMC Bedingungen durchgeführt werden* |
| La présente demande d’autorisation est à introduire au plus tard 10 jours ouvrables au préalable à la date de l’évènement / *Vorliegender Antrag muss mindestens 10 Werktage vor dem Sprung-Termin eingereicht werden* |
| Toute demande introduite passé ce délai pourra ne pas être autorisée / *Anträge bei denen der Antrag verspätet eingereicht wurde, riskieren abgelehnt zu werden* |
| Le déroulement de l’évènement relève entièrement de la responsabilité du demandeur / *Der Ablauf der Veranstaltung obliegt der Verantwortung des Antragstellers* |
| D. Documents d’accompagnement / *Begleitdokumente* |
| * Autorisation écrite des autorités communales / *Genehmigung des Kommunalverwaltung*
* Autorisation écrite du (des) propriétaire(s) du terrain / *Genehmigung des Grundstückeigners*
 |
| E. Le soussigné certifie / *Der Unterzeichnete bescheinigt* |
|  que tous les renseignements fournis dans le présent formulaire sont corrects et complets / *dass die in diesem Formblatt gemachten Angaben vollständig und wahrheitsgetreu sind.* |
| Fait à \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , le \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***Erstellt am*** **Nom du signataire :*****Name :*****\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**Signature*Unterschrift* |

**INFORMATION NOTE ON DATA PROTECTION**

**NOTICE D’INFORMATION SUR LA PROTECTION DES DONNEES**

|  |
| --- |
| **Administrative autorisation for aerial work and aerial events** |
| **Autorisations administratives pour travail aérien et manifestations aériennes** |

|  |  |
| --- | --- |
| Personal data are processed for the purpose of aviation security by guaranteeing that aerial work and aerial events are performed with aircraft suited for the mission and in safe operational conditions.  | Les données à caractère personnel sont traitées en vue de la sécurité des activités aériennes en garantissant que le travail aérien et les manifestations aériennes sont effectués à l’aide d’aéronefs adaptés à la mission et dans des conditions d’opération sûres. |
| The data subject has the right :* to access to their personal data,
* to rectification or erasure of personal data or restriction of processing,
* to object to processing,

by contacting the data protection officer (dpo@av.etat.lu). Proof of identity has to be included in the request (ex. copy of identity card or passport, licence number, etc.). | Toute personne concernée a le droit : * d’accéder à ses données personnelles,
* de demander la rectification ou l’effacement des données personnelles, ou la limitation du traitement,
* de s’opposer au traitement,

en contactant le délégué à la protection des données (dpo@av.etat.lu). Une preuve de l’identité doit être jointe à la demande (ex. copie de la carte d’identité ou du passeport, numéro de la licence, etc.). |
| Failure to provide these data will prevent the issuance of an authorisation for aerial work and for aerial events.  | Le fait de ne pas fournir les données à caractère personnel requises à la DAC fera obstacle à la délivrance de l’autorisation administrative pour travail aérien ou pour manifestations aériennes.  |
| **For more detailed information on the protection of your personal data, please consult our website:** [**https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html**](https://dac.gouvernement.lu/en/data-protection.html) | **Pour des informations plus détaillées sur la protection de vos données personnelles, veuillez consulter notre site web :** [**https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html**](https://dac.gouvernement.lu/fr/protection-donnees.html) |

